

附錄四、技術執行報告

目錄

一、	研究總結	2
二、	工作項目列表.....	3
三、	工作匯總及後勤支援.....	7
3.1	前期電話調查.....	7
3.2	「DP 日」活動邀請	7
3.3	現場翻譯及資料翻譯.....	8
3.4	資料印刷.....	9
3.5	平衡簡介資料派送.....	9
3.6	培訓工作.....	10
3.7	場地佈置.....	10
3.8	「DP 日」託管及停車服務	11
3.9	「DP 日」接待工作	11
3.10	「DP 日」膳食安排	11
3.11	報告分析.....	11

一、 研究總結

易研方案(澳門)有限公司受澳門特別行政區政府新聞局委託，聯同美國史丹福大學商議式民主中心、葡萄牙里斯本大學社會科學學院社會學研究中心及香港浸會大學傳理學院香港媒體變遷計劃，執行「修改《出版法》和《視聽廣播法》項目」的調研工作，並於 2011 年 12 月 4 日舉行了「商議日」(又稱「DP 日」)，完成了該項目的商議式民調 (Deliberative Polling, 簡稱 DP)。當天一共有 277 位通過隨機抽樣被選中的市民、29 位新聞工作者、43 位本地觀察員、15 位本地媒體記者，以及 56 位來自全球的專家、學者以觀察員身份出席。

是次除了邀請了 277 位市民參與「商議日」公眾組的討論外，研究團隊還通過隨機抽樣方式，邀請了 29 位業界人士進行一次專業組的商議式討論會。

在商議日舉行後，研究團隊著手對完成之問卷進行數據錄入、整理、及統計。

- 初步統計結果於 2012 年 1 月 10 日提交；
- 中期報告於 2012 年 3 月 26 日提交，中文版共 147 頁 (含附錄)；葡文摘要 27 頁，英文摘要 25 頁；
- 期末報告於 2012 年 8 月 31 日提交，中文版內文共 307 頁，附錄 (九個) 共 1,203 頁；總計 1,510 頁；英文版內文共 350 頁。

二、 工作項目列表

有關是項研究工作的詳細進度，茲列表如下：

媒體	
第一次新聞發佈會 (2011/09/12)	2011年9月12日，召開首次新聞發佈會，向外界宣佈易研方案即將開展「修改《出版法》和《視聽廣播法》的民意調查」項目，首次介紹商議式民調(Deliberative Polling, 簡稱 DP)研究方法。研究團隊出席人員：易研方案(澳門)有限公司總監張榮顯博士、美國史丹福大學商議民主中心主任 James Fishkin 教授、副主任蕭瑩敏博士、香港浸會大學傳理學院院長趙心樹教授、葡萄牙里斯本大學學院社會學中心 Gustavo Cardoso 教授。
第二次新聞發佈會 (2011/10/16)	2011年10月16日，「修改《出版法》和《視聽廣播法》之民意調查及分析研究」新聞發佈會舉行，期間宣佈即將展開第一次電話調查。研究團隊出席人員：易研方案(澳門)有限公司總監張榮顯博士、美國史丹福大學商議民主中心副主任蕭瑩敏博士。
第三次新聞發佈會 (2011/12/04)	2011年12月4日，在「商議日」舉行當天下午六時，於教業中學現場舉行了活動總結會，研究團隊出席人員：易研方案(澳門)有限公司總監張榮顯博士、美國史丹福大學商議民主中心主任 James Fishkin 教授、副主任蕭瑩敏博士、香港浸會大學傳理學院院長趙心樹教授、葡萄牙里斯本大學學院社會學中心 Gustavo Cardoso 教授。
第四次新聞發佈會 (2012/03/28)	2012年03月28日，新聞局召開新聞發佈會，公佈商議式民調中期報告。研究團隊易研方案(澳門)有限公司總監張榮顯博士出席了發佈會。
培訓活動	
商議式民調工作坊 I (2011/10/16)	2011年10月16日，商議式民調工作坊 I 在澳門舉辦。該工作坊由史丹福大學商議民主研究中心主辦，易研網絡研究實驗室及澳門民意調查研究學會協辦，邀請了來自本澳及香港的傳媒人士、學者和社會知名人士共 30

	人出席。
商議式民調工作坊 II (2011/12/03)	2011 年 12 月 3 日，商議式民調工作坊 II 在澳門舉辦。該工作坊由史丹福大學商議民主研究中心主辦，易研網絡研究實驗室及澳門民意調查研究學會協辦。本次工作坊主要是對「商議日」小組主持人的培訓環節，通過模擬場景訓練，讓主持人熟悉當日各個環節的操作。
電話問卷調查	
問卷設計	由研究團隊根據文獻所得對相關議題的關注點，獨立設計調查問卷，內容框架涉及對相關議題及政策的態度、政治功效感、媒體經驗性假設、知識、媒體使用、有關政治/公共事務的興趣等等。問卷備有中、英、葡文三個版本。
母語為中文的澳門居民 (2011/10/18-10/31)	2011 年 10 月 18 日至 10 月 31 日期間，通過電腦輔助電話系統 (CATI) 進行隨機抽樣訪問，成功訪問了 2016 名年滿 18 歲且母語為中文的澳門居民。
母語為葡文的澳門居民 (2011/11/16-11/23)	2011 年 11 月 16 日至 11 月 23 日期間，從本澳電話簿隨機抽樣，以電話訪問成功訪問 20 名或以上年滿 18 歲且母語為葡文的澳門居民。
「商議日」出席人士 (12 月 4 日)	
公眾組 - 市民邀請	電話調查 (中葡) 結束後，通過隨機抽樣方式，邀請成功接受訪問的受訪者參與 12 月 4 日的「DP 日」活動，經過前後三次接觸到 350 位母語為中文的澳門居民，有 320 位答應出席，結果有 277 位出席。在他們出席前，已經收到研究團隊寄出或親身送達的背景及平衡簡介資料。 葡語市民方面，原有 2 名答應出席，最後因事未能出席。
專業組 - 新聞工作者邀請	研究團隊從各種渠道，包括經媒體單位提供或確認，合共收集並形成總數 373 人的抽樣名單，從中隨機抽出了 148 位，並通過各種渠道進行聯繫工作，最後共接觸了 118 位，提供電郵並接受網絡或傳真問卷調查的有 95 位，完成的有 67 位，答應出席商議日的有 30 位，分別來自 13 個傳媒單位，最後出席商議式討論會的有 29 位。

大會專家組之組成	邀請各地知名學者、資深媒介工作者、以及本澳政府官員擔任專家組成員。擔任專家組成員包括：澳門科技大學學者譚志強博士、香港浸會大學傳理學院高級講師趙麗如女士、《澳門論壇日報》社長丁乃時先生（在商議日舉行當天因臨時有要事，無暇出席）、澳門葡英傳媒協會主席 Paulo A. Azevedo 先生、《澳門日報》助理總編輯曾藝女士、澳門律師公會秘書長石立炘律師、新聞局局長陳致平先生。
大組問答大會主持人	香港著名電視節目主持人李燦榮先生擔任主持人。
小組討論會主持人	2011 年 11 月內，招募了 26 名具有大學本科或以上學歷、來自不同行業的澳門市民，成為小組主持人，並於 12 月 3 日，由史丹福大學對他們進行半天的培訓，在此之前，易研方面也先後舉行了三次小組主持人簡介會，讓他們熟悉 DP 的運作流程。
觀察員及記者	「商議日」當天來澳觀察的專家學者、NGO 及媒體代表有 56 位，來自香港、內地，美國、波蘭、日本、澳洲等地。本地觀察員有 43 名，本地傳媒記者有 15 名出席。
拍攝團隊	香港浸會大學電影學院派出一支 20 人的拍攝團隊，對當天的過程進行了錄影。
參與者閱讀資料	
平衡簡介資料	研究團隊從中標日開始，經過兩個多月的時間，製作了《修改〈出版法〉和〈視聽廣播法〉平衡簡介資料》。《平衡簡介資料》的製作，嚴格按照 DP 一貫要求及規範，在美國史丹福大學、葡萄牙里斯本大學、香港浸會大學以及澳門易研方案四個團隊的合作下最終完成編撰。該簡介資料包括澳門媒介生態環境介紹、其他國家/地區經驗、修法的不同假設性方案辯論等內容（主要針對具爭議的出版委員會和廣播委員會是否成立、如何成立、是否及如何制定新聞工作者守則、互聯網的規管是否被納入出版法中等等），全部內容被翻譯成中、英、葡三個版本。在商議日舉行前 10 天，研究團隊陸續將平衡簡介資料郵寄或呈送予答允出席的市民和業內人士。

<p>平衡簡介資料顧問委員會的組成及會議 (2011/11/15)</p>	<p>研究團隊以平衡、能代表不同觀點的原則，邀請來自澳門知名學者、資深媒體工作者以及社會公眾人物組成平衡簡介資料顧問委員會。最後邀得以下人士擔任委員會成員：澳門葡英傳媒協會主席 Paulo A. Azevedo 先生、《澳門論壇日報》社長丁乃時先生、直選立法議員陳偉智先生、澳門大學學者陳懷林教授、澳廣視新聞節目主持人葉國華先生、《澳門日報》助理總編輯曾藝女士、澳門科技大學學者譚志強博士。該委員會於 11 月 15 日召開會議，與美國史丹福大學商議民主中心的教授及香港浸會大學傳理學院的教授進行電話連線，會上各專家提出了很多寶貴的意見供修正，以確保平衡資料的準確性和平衡性。其中丁乃時先生當天未能參加會議，但在兩天後以電話方式補充了意見。葡國 Gustavo Cardoso 教授因時差(會議時間為清晨 5 時)未能參加會議，後來提交書面意見。</p>
<p>主題網站</p>	
<p>建立 DP 主題網站 (中英葡三語)</p>	<p>製作了中英葡三語的 DP 專題網站。當中提供澳門本次「修改《出版法》和《視聽廣播法》的民意調查」的信息、相關學術論文、全球各國 DP 案例簡介、DP 相關宣傳影片等資料。</p>
<p>宣傳影片</p>	<p>製作了多條 DP 宣傳影片，當中主要介紹 DP 運作流程、其他國家經驗等。</p>
<p>事後意見追蹤</p>	
<p>參與者追蹤 (2011/12/05-06)</p>	<p>2011 年 12 月 5 日和 6 日，即「商議日」活動後兩日，通過電話訪問形式，追蹤詢問了公眾組和專業組參與者對當日活動的整體意見。公眾組成功追蹤了 201 位市民；9 位專業組人士。</p>
<p>分析及報告</p>	
<p>三階段結果及報告提交 (2012/1/10-8/31)</p>	<p>2012 年 1 月 10 日，研究團隊向新聞局提交了《初步統計結果》；2012 年 3 月 26 日，提交了《中期報告》，共 147 頁(含附錄)；2012 年 8 月 31 日，提交了《期末報告》，內文共 307 頁，附錄(九個)共 1,203 頁；總計 1,510 頁；英文版內文共 350 頁。合共 1,207,986 字。</p>

三、工作匯總及後勤支援

3.1 前期電話調查

■ 公眾組

電話調查於 2011 年 10 月 18 日至 10 月 31 日期間進行，**72** 名訪問員，**8** 名督導員在參與調查前均經過不少於 2 小時的訪問技巧培訓及 1.5 小時的問卷講解培訓工作，最後分別用了 **1624.5** 小時及 **90.5** 小時，進行電話訪問及質量監督工作。調查期間：

中文個案部分，訪員最終一共打出電話 **31,938** 次，合計使用電話號碼 **11,517** 個，成功完成個案 **2,016** 個。

葡文個案部分，訪員最終一共打出電話 **430** 次，合共使用電話號碼 **303** 個，成功完成個案 **20** 份。

■ 專業組

2011 年 11 月 18 至 11 月 28 日期間，先後發出兩次傳真到本澳 **13** 間傳媒機構，希望可以獲得相關傳媒工作者人員名單，並分別透過電話、電郵及傳真方式接觸本澳 **118** 名中文及外文傳媒工作者，邀請填寫業界人士完成「澳門《出版法》和《視聽廣播法》修改」的網上問卷，最終完成問卷的人數為 **67** 人，其中中文 **64** 份，葡文 **3** 份。

3.2 「DP 日」活動邀請

■ 公眾組

於 2011 年 11 月 15 日至 12 月 3 日期間進行，**12** 名訪問員在日間九點至晚上十點半期間，以隨機抽樣方式，致電接受前期電話調查並表示「有可能/一定會」參加商議式民調的市民，最終在 12 月 3 日 24 時確定出席 DP 日活動市民人數為 **320** 人。

■ 專業組

於 2011 年 11 月 25 至 12 月 3 日期間進行，最終在 12 月 3 日 24 時確定出席 DP 日活動

的專業組人數為 30 人。

爲了確保參與「DP 日」活動的人員順利開展，在 12 月 4 日早七點半左右，向 350 名(320 名公眾組參與者，30 名專業組參與者) 承諾出席人士發出活動提醒短信通知。

3.3 現場翻譯及資料翻譯

■ 現場翻譯

邀請了行政公職局語言事務廳翻譯處翻譯員 5 名，及澳門大學社會科學及人文學院助理教授 1 名和翻譯員 1 名，為「DP 日」提供即時葡語和英語同聲傳譯服務。

■ 資料數量及翻譯量

	頁數/頁面數		
	中文	葡文	英文
主題網站	23	23	23
平衡簡介資料	69 頁	150 頁	142 頁
商議式民調簡介及兩法背景簡介	6 頁	6 頁	6 頁
商議日簡介	11 頁	11 頁	11 頁
中期報告摘要	27 頁	27 頁	25 頁
期末報告	1,510 頁	-	350 頁
字數(不含網站)	949,374 字	76,308 字	182,304 字
總字數(不含網站)	1,207,986 字		

3.4 資料印刷

	印刷份數		
	中文	葡文	英文
平衡簡介資料	850 份	10 份	20 份
商議式民調簡介及兩法背景簡介	750 份	10 份	20 份
商議日簡介	200 份	10 份	20 份
「商議日」到場問卷	350 份	10 份	20 份
「商議日」離場問卷	350 份	10 份	20 份
主持人指引手冊	30 份	—	—
期中及期末報告	6 份	3 份	6 份
頁數	87,480 頁	2,111 頁	6,150 頁
總頁數	95,741 頁		

註：《平衡簡介資料》與《商議式民調簡介及兩法背景簡介》供公眾組和專業組參與者使用，皆於 DP 日前郵寄和 DP 日當日派發共兩次；《商議日簡介》則供 DP 日活動當日觀察員及媒體記者使用，派發一次。

3.5 平衡簡介資料派送

11 月 23 日，向受邀人士派送平衡簡介資料，其中向市民組郵寄資料 **335¹**份，後因郵寄地址錯誤等情況，當中 **50**人再透過人手進行第二次派送，另 **2**人親自前往研究單位領取相關資料；專業組的 **33²**份平衡簡介資料，則全部透過人手派送。

¹ 公眾組：上文提及至 12 月 3 日 24 時，公眾組確定參加人數為 320 人，而此處顯示共向 335 名市民寄出平衡簡介資料，原因是有 15 名市民在收到平衡簡介資料後，因為個人原因決定退出活動。

² 專業組：平衡簡介資料派送數量要大於確定參加人數，原因同公眾組。

3.6 培訓工作

■ 小組主持人培訓

11 月期間，分 4 批對小組主持人進行了首次培訓。大致介紹商議式民調概況和小組主持人職責。並派發平衡簡介資料，方便主持人了解議題。

12 月 3 日，舉行工作坊對小組主持人統一進行第二次培訓。邀請 24 位主持人（最終實際參與主持 22 人，2 名候補），模擬小組討論場景，實地演練主持技巧。工作坊中共派發兩本資料（中文），詳見下表。

資料名稱	內容簡介
商議式民調小組主持人指引	商議式民調整體流程、人員組成、基本原則等
商議日小組主持人手冊	商議日詳細主持流程、具體應對方式、所有注意事項等

■ 其他工作崗位人員培訓

12 月初，在活動地點（教業中學）對 24 名工作人員進行專門培訓，以保障商議日當天現場的秩序及參與者安全。詳細講解活動流程、工作人員職責、執勤期間注意事項、應對緊急狀況的處理方法及現場地理環境等，並為每位工作人員制定清晰的個人工作時間表。培訓過程中演示及派發兩份培訓材料，詳見下表。

資料名稱	內容簡介
商議日工作人員指引	活動宗旨、工作人員職責、注意事項、緊急狀況處理、活動流程、活動現場地圖
商議日應急計劃	緊急狀況應變處理程序、求助電話、重要資訊獲取渠道、緊急狀況預防及處理詳細建議

3.7 場地佈置

向教業中學租借場地一日（2012 年 12 月 4 日），當中包括大堂接待處、大禮堂、露天茶座區、貴賓室 1 間、一樓會議室 2 間、一樓小型演講室 1 間、二樓課室 10 間、三樓課室 11 間以及三樓有上蓋休憩區。

3.8 「DP 日」託管及停車服務

當日有 2 名參與 DP 日活動的市民使用託管服務，在教業托兒所租用場地，並由 2 名具有托兒服務經驗的工作人員照顧。

當日亦分別為出席市民提供電單車及私家車車位服務，使用人數分別為 31 人及 59 人。

3.9 「DP 日」接待工作

DP 日當日共安排了 18 名工作人員負責活動當日的接待工作，包括登記出席人員名單、禮品派發、指引進入會場等，合共接待市民 277 名、專業組人員 29 名、本地及海外觀察員 99 名、本地媒體工作者 15 名。

3.10 「DP 日」膳食安排

餐飲部分，當日一共向 277 名參與市民、29 位專業組人員、24 位主持人、99 位本地及海外觀察者、2 名受託管市民、86 位工作人員。

共提供早上西餅一次、午膳一次、早午小息茶點各一次。在午餐膳食安排方面，12 名工作人員在教業中學一樓及三樓設置了 280 個膳食座位，亦特別為 26 名素食者提供數款素食選擇。

3.11 報告分析

量化數據-三次調查			
公眾組	電話調查(T1)	個案數：2,036	
	「DP 日」到場問卷(T2)	有效問卷數：275	
	「DP 日」離場問卷(T3)	有效問卷數：275	
專業組	電話調查(T1)	個案數：67	
	「DP 日」到場問卷(T2)	有效問卷數：27	
	「DP 日」離場問卷(T3)	有效問卷數：27	
質化文本-小組討論			
公眾組	「DP 日」小組討論	小組數：20 組	逐字稿總字數：453,454
專業組	「DP 日」小組討論	小組數：2 組	逐字稿總字數：50,404
數據處理			
量化數據	數據處理及圖表製作		參與研究人員：12 人
質化文本	逐字稿錄入		
	逐字稿校對		

	文本分析	
報告撰寫		
	撰寫	參與研究人員：10 人
	校對	
	翻譯	聘請專業翻譯員 2 人將期末報告翻譯成英文